

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 5: Instrument LBP

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NATUR 08

Die Messe, das Festival und der Kongress «Natur» wenden sich an all diejenigen, die sich beruflich oder privat mit Klimaschonung beschäftigen. In den Vorjahren besuchten jeweils über 40 000 Menschen die Messe und nutzten ihre vielfältigen Informations- und Verkaufsstände. Als neues Highlight wird drei Mal täglich die «Green Fashion Switzerland» präsentiert – die erste Öko- und Fairtrade-Modeschau der Schweiz. «Natürlich einkaufen» und «Natur Wissen» sind die beiden Schwerpunkte der Messe. Die Angebote der Aussteller umfassen Ernährung, Textilien, Reisen und Freizeit, Kosmetik und vieles mehr. Umwelt- und Entwicklungsorganisationen, Bund und Kantone sowie Unternehmen und Verbände animieren mittels Ausstellungen und Wettbewerben zum

Nachdenken und Mitmachen. «Positive to Nature» lautet zudem der Titel einer Sonderausstellung, die neue und überraschende Produkte präsentiert, welche die biologische Vielfalt (Biodiversität) fördern. Zum Kongress werden am 22. Februar 570 Fachleute aus Wissenschaft, Wirtschaft, Politik, Bildung, Verwaltung und Verbänden erwartet. Im Plenum und in rund vierzig Workshops diskutieren sie aktuelle Herausforderungen für eine wirksamere, handlungsorientierte Kommunikation von Anliegen des Natur- und Landschaftsschutzes. Ebenfalls an der Messe werden in der Ausstellung «Neue Horizonte – Ideenpool holz21» neue und ungewöhnliche Projekte zum Thema Holz gezeigt.



NATUR Messe, Kongress, Festival | Messe Basel  
www.natur.ch

## LÜFTUNGSGERÄTE

Die Anson AG Zürich liefert neu Duplex-Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung für Luftleistungen von 230 bis 15 000 m<sup>3</sup>/h. Die sehr kompakten, schall- und wärmege-dämmten Geräte mit Wirkungsgrad bis zu 90 Prozent bestechen durch hohe Verarbeitungsqualität, vielfältige Anschluss-Konfigurationen und zahlreiche Steuerungsmöglichkeiten und Optionen (CO<sub>2</sub>- oder Feuchtesteuerung, steuerbare Heiz- und/oder Kühlregister, diverse Filterarten). Für

Einfamilienhäuser und kleinere Lokale sind die mit stufenlos regulierbaren, stromsparenden EC-Motoren 230, 330 und 500 m<sup>3</sup>/h ausgestatteten Geräte vorgesehen. Bei grösseren Luftleistungen (1500 bis 1500 m<sup>3</sup>/h) kommen stehende, hängende oder liegende Geräte in allen Konfigurationen für Innen- oder Aussenausführung zum Einsatz. Diese sind mit korrosionsfreien und leicht austauschbaren Gegen- oder Kreuzstrom-Wärmetauschern mit Gefrierschutz bestückt.



Anson AG Zürich | 8055 Zürich  
www.anson.ch

## DAMPFLUFTBEFEUCHTER

Die neueste Generation der Elektroden-Dampflluftbefeuchter der Walter Meier AG arbeitet absolut hygienisch, erzeugt drucklosen, mineralienfreien Dampf und kann mit normalem Trinkwasser betrieben werden. Die Dampfleistung der Befeuchter für Kamineinbau mittels Dampfverteilrohren oder Direktraum-Aufstellung reicht von 4 bis 90 kg pro Stunde. Im Gerät ist eine robuste Abschlämmpumpe integriert. Damit kann der Befeuchter schneller auf schwankende

und variable Anforderungen bei optimierter Stabilität der Dampfproduktion reagieren. Zusätzlich wird die nötige Abschlämmlmenge des Wassers genau gesteuert, was den Wasserverbrauch minimiert. Die Steuerung enthält eine Echtzeituhr mit Datum und Timerfunktionen. So wird es möglich, die Dampfproduktion exakt den jeweiligen Bedürfnissen anzupassen. Befeuchtungszyklen werden so automatisiert und auf die Minute geplant und kontrolliert. Resultat

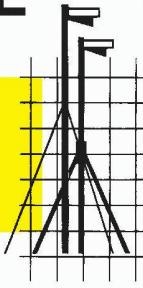
ist die höchstmögliche Wirtschaftlichkeit mit geringsten Betriebskosten. Eine weitere Neuentwicklung beim «CP3-Pro» sind der vereinfachte «Plug-&-Play»-Dampfan schluss und die optionale Kondensatfalle, welche den bekannten «Geysir-Effekt» unterbinden und erheblich zur Betriebssicherheit und einem stabilen Befeuchtungsbetrieb beitragen.

Walter Meier (Klima Schweiz) AG  
8603 Schwerzenbach | www.waltermeier.com

# DAS BAUGESPANN – IHRE VISITENKARTE

Montage  
Demontage  
[www.keller-steiner.ch](http://www.keller-steiner.ch)

Vermietung  
Vermessung



KELLER  
+STEINER AG  
**BAUPROFILE**

Industrie Breite 5615 Fahrwangen  
Tel. 056 667 36 27 Fax 056 667 35 27

## Preisgünstig – Ausführungen ganze Schweiz



# A·ER·MO

Gesamtkonzepte für den  
Geschäfts- und Wohnbereich

Reppisch Hallen · Bergstr. 23 · 8953 Dietikon  
044 745 66 00 · [www.aermo.ch](http://www.aermo.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Clementine van Roeden (crr), Ingenieurwesen/Statis.  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selinastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knopfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### GESTALTUNGSKONZEPT

Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

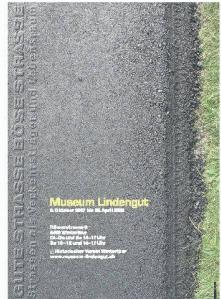
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



## GUTE STRASSE – BÖSE STRASSE

Die Ausstellung thematisiert Winterthurs Strassen als Verkehrsträger und Lebensraum. Sie beleuchtet das Thema von verschiedenen Seiten, stellt Vergangenheit und Gegenwart einander gegenüber und stösst dabei auf Bauwerke, die in der allgemeinen Auffassung zwei Seiten haben: eine gute und eine böse.

Datum: bis 20.4.08

Ort: Museum Lindengut, Winterthur

Infos: [www.museum-lindengut.ch](http://www.museum-lindengut.ch)

Ausstellungsplakat (Bild: Museum Lindengut)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

AUSSTELLUNG  
«Wettbewerb Schulhaus Wyden  
Winterthur Wülflingen»

Präsentation der Resultate des Gesamtleistungs-wettbewerbs mit den explizit formulierten und gleichwertigen Zuschlagskriterien von Architektur und Wirtschaftlichkeit

28.1.–7.2.08 | Mo–Fr 13–16.30h  
Vortragssaal Baudepartement Winterthur  
[info@forum-architektur.ch](mailto:info@forum-architektur.ch)

MESSE  
«Bautec – internationale Fachmesse für Bauen und Gebäudetechnik»

Schwerpunktthema «Bauen und Energie». Präsentationen von Ausstellern aus der Baustoff- und Bausystembranche sowie aus Energie, Heizungs- und Klimatechnik. Parallel finden die Messen SolarEnergy und Built IT statt

19.–23.2.08  
Messe Berlin (DE)  
Infos: [www.bautec.com](http://www.bautec.com)

AUSSTELLUNG  
«Neue Horizonte – Ideenpool holz21»

Präsentiert werden die 27 ausgezeichneten Ideen mit und um Holz, das Resultat der Ausschreibung der Jahre 2005 bis 2007. Die Ausstellung findet im Rahmen der Messe «Natur 08» statt

21.–24.2.08  
Messe Basel  
Infos: [www.holz21.ch](http://www.holz21.ch)

TAGUNG  
«12. Technikertag Biel»

Mit dem Einkaufs- und Freizeitzentrum Westside entstehen in Biel ein Ort der Begegnung und ein architektonisches Wahrzeichen. Vor Ort können die Dimensionen dieses Bauprojekts hautnah erlebt werden. Mit Referaten von am Bau Beteiligten

1.3.08 | 9–16.15h  
Westside Biel  
Infos und Anmeldung (bis 18.2.):  
[nicole.naeher@bfh.ch](mailto:nicole.naeher@bfh.ch)



Tracés 01/08  
16.1.08  
**ÉCLAIRAGE**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 6  
4.2.08  
**DENKMÄLER SANIEREN**  
Kolonie im Wandel  
Beat Aeberhard  
Schwerter und Seile  
Andreas Lutz, Peter Osterwalder  
Energieeffizienz versus  
Denkmalpflege  
Stefan Hartmann  
Leitlinien der praktischen  
Denkmalpflege  
Marco Rossi

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**WWW.TEC21.CH**